

ICS 01.080.20; 13.220.10

Ersatz für  
DIN 14034-3:1979-06

**Feuerwehrfahrzeuge und -geräte –  
Symbole für die Überwachung durch das Bedienungspersonal und für  
andere Anzeigeelemente;  
Deutsche Fassung CEN/TS 15989:2010**

Firefighting vehicles and equipment –  
Symbols for operator controls and other displays;  
German version CEN/TS 15989:2010

Véhicules de secours et équipements de lutte contre l'incendie –  
Symboles pour les commandes de l'opérateur et autres affichages;  
Version allemande CEN/TS 15989:2010

Zur Erstellung einer DIN SPEC können verschiedene Verfahrensweisen herangezogen werden:  
Das vorliegende Dokument wurde nach den Verfahrensregeln einer Vornorm erstellt.

Gesamtumfang 26 Seiten

## Nationales Vorwort

Diese DIN-Spezifikation (DIN SPEC) nach dem Vornorm-Verfahren ist die deutschsprachige Fassung der vom Technischen Komitee CEN/TC 192 „Ausrüstung für die Feuerwehr“ (Sekretariat: BSI, Großbritannien) des Europäischen Komitees für Normung (CEN) ausgearbeiteten Technischen Spezifikation CEN/TS 15989. Das zuständige deutsche Spiegelgremium, der Arbeitsausschuss NA 031-04-01 AA „Begriffe und Bildzeichen“ wird federführend vom Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) betreut.

CEN/TS 15989 legt graphische Symbole für Stellteile und Anzeigeelemente speziell für Feuerwehrfahrzeuge und -geräte fest.

Das im Anwendungsbereich identische, ehemalige internationale Normungsvorhaben ISO 10085 des Technischen Komitees ISO/TC 21 „Ausrüstung für den Brandschutz und die Brandbekämpfung“ wurde aus dem Arbeitsprogramm von ISO gestrichen. Das europäische Technische Komitee CEN/TC 192 „Ausrüstung für die Feuerwehr“ hat deshalb beschlossen, die bereits weit fortgeschrittenen Arbeiten abzuschließen und die in ISO/DIS 10085 vorgesehenen graphischen Symbole für Europa im CEN zu vereinheitlichen. Basis der Arbeit war ISO/DIS 10085. Weil einige Europäische Feuerwehrfahrzeugnormen bereits auf diese Technische Spezifikation verweisen, wurde im Technischen Komitee CEN/TC 192 aus Zeitgründen die schnelle Veröffentlichungsform Technische Spezifikation (TS) beschlossen, deren Äquivalent in Deutschland eine DIN-SPEC im Verfahren einer Vornorm ist.

Eine Vornorm ist das Ergebnis einer Normungsarbeit, das wegen bestimmter Vorbehalte zum Inhalt oder wegen des gegenüber einer Norm abweichenden Aufstellungsverfahrens vom DIN noch nicht als Norm herausgegeben wird.

Zur vorliegenden Vornorm wurde der Norm-Entwurf DIN EN ISO 10085, *Feuerwehrfahrzeuge und -geräte — Symbole für die Überwachung durch das Bedienungspersonal und für andere Anzeigeelemente (ISO/DIS 10085:2000)* veröffentlicht.

Erfahrungen mit dieser Vornorm sind erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an [fnfw@din.de](mailto:fnfw@din.de) in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter <http://www.din.de/stellungnahme> abgerufen werden;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) im DIN, 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen bzw. Veröffentlichungen hingewiesen:

ISO 7000	keine Deutsche Norm
IEC 60417	keine entsprechende einzelne Deutsche Norm, da es sich bei IEC 60417 um eine Datenbank mit einer Vielzahl graphischer Symbole handelt
IEC 60617	keine entsprechende einzelne Deutsche Norm, da es sich bei IEC 60617 um eine Datenbank mit einer Vielzahl graphischer Symbole handelt

## Änderungen

Gegenüber DIN 14034-3:1979-06 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Übernahme des Inhaltes der Technischen Spezifikation CEN/TS 15989;
- b) Anzahl der graphischen Symbole erheblich erweitert und die graphischen Symbole vollständig überarbeitet, wobei so weit wie möglich Symbole nach ISO 7000, IEC 60417 und IEC 60617 verwendet wurden.

## Frühere Ausgaben

DIN 14034-3: 1979-06

ICS 01.080.20; 13.220.10

Deutsche Fassung

**Feuerwehrfahrzeuge und -geräte –  
Symbole für die Überwachung durch das Bedienungspersonal  
und für andere Anzeigeelemente**

Firefighting vehicles and equipment –  
Symbols for operator controls  
and other displays

Véhicules de secours et équipements  
de lutte contre l'incendie –  
Symboles pour les commandes de l'opérateur  
et autres affichages

Diese Technische Spezifikation (CEN/TS) wurde vom CEN am 28. Dezember 2009 als eine künftige Norm zur vorläufigen Anwendung angenommen.

Die Gültigkeitsdauer dieser CEN/TS ist zunächst auf drei Jahre begrenzt. Nach zwei Jahren werden die Mitglieder des CEN gebeten, ihre Stellungnahmen abzugeben, insbesondere über die Frage, ob die CEN/TS in eine Europäische Norm umgewandelt werden kann.

Die CEN Mitglieder sind verpflichtet, das Vorhandensein dieser CEN/TS in der gleichen Weise wie bei einer EN anzukündigen und die CEN/TS verfügbar zu machen. Es ist zulässig, entgegenstehende nationale Normen bis zur Entscheidung über eine mögliche Umwandlung der CEN/TS in eine EN (parallel zur CEN/TS) beizubehalten.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

**Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel**